

Aurora F. BERNARDINI

Professora de pós-graduação em Russo, Teoria Literária e Literatura Comparada da USP. Entre os reconhecimentos recebidos por suas obras estão: Diploma d’Onore: Presenza Italiana in Brasile — Circolo Italiano di São Paulo, 6 de junho de 1983, pela tradução de *O nome da rosa* de Umberto Eco. Jabuti 2004 — Menção Honrosa, para a categoria “Tradução” pela obra *Il Dolore* de Giuseppe Ungaretti. Premio Jabuti 2007 para tradução, pela obra *Indícios flutuantes* de Marina Tsvetáieva. Prêmio APCA, pela tradução de *Exército de cavalaria*, de Isaak Bábel. Dedicou-se à crítica, tradução e criação literária.

bernaur2@yahoo.com.br

Caetano Waldrigues GALINDO

Doutor em linguística pela Universidade de São Paulo, professor do curso de Letras da Universidade Federal do Paraná. Já publicou traduções do romeno, do italiano e, especialmente, do inglês, com destaque para obras de Tom Stoppard, Thomas Pynchon, James Agee e, em 2012, publicará uma nova tradução do *Ulysses* de James Joyce.

cwg@ufpr.br

Elitza BACHVAROVA

É bacharel em Antropologia e mestre em Sociologia pela Universidade de Chicago, e atualmente está trabalhando em seu doutorado em História Comparada/UFRJ. Trabalha como intérprete de búlgaro, português e francês para o inglês.

elitzalb@gmail.com

Guilherme Gontijo FLORES

Mestre em Estudos Literários pela Universidade Federal de Minas Gerais, doutorando em Letras Clássicas pela Universidade de São Paulo e professor de Língua e Literatura Latina na Universidade Federal do Paraná. Como tradutor, publicou recentemente *As janelas*, seguidas de poemas em prosa franceses (Crisálida, 2009) de Rainer Maria Rilke (em parceria com Bruno Silva D’Abruzzo) e atualmente prepara as *Elegias de Sexto Propércio* (Crisálida, no prelo) e *A anatomia da melancolia* de Robert Burton (Editora UFPR, primeiro volume no prelo).

ggontijof@gmail.com

Henryk SIEWIERSKI

Nascido em Wroclaw, na Polônia, doutor em Ciências Humanas pela Universidade Jaguelloniana de Cracóvia, vive no Brasil desde 1986. Autor dos livros de ensaio *Encontro das nações*, *Como ganhei o Brasil de presente*, *Um paraíso imperdível: silva rerum amazônico*, publicados em polonês, e *História da literatura polonesa* (Editora

UnB) e do livro de poesia *Outra língua* (Ateliê Editorial). Tradutor de obras de Bruno Schulz e Andrzej Szczypiorski, entre outras. É professor da Universidade de Brasília.

hsbrasil@hotmai.com

João Vianney Cavalcanti NUTO

Mestre em Literatura Anglo-Americana pela Universidade Federal da Paraíba e doutor em Estudos Comparados de Literaturas de Língua Portuguesa pela Universidade de São Paulo. É professor adjunto de Teoria da Literatura na Universidade de Brasília, onde coordena o Grupo de Estudos de Literatura e Cultura. Também se dedica ao estudo da obra de Mikhail Bakhtin e suas repercussões na atualidade, tema que tem orientado seus cursos de pós-graduação, apresentações de trabalhos em eventos acadêmicos e publicações.

jotavianey@gmail.com

Marcelo RONDINELLI

Natural de São Paulo/SP, atualmente professor de língua alemã na Universidade Federal do Ceará. Especialista em tradução alemão-português pela Universidade de São Paulo (2002), onde também se graduou em Letras. Lecionou no Instituto Goethe de São Paulo de 2001 a 2010 em cursos de língua alemã e oficinas de tradução. Preparador e revisor de textos com experiência de mais de duas décadas em diversas editoras de São Paulo. Traduziu entre outros títulos, *A pane/O túnel/O cão* (Editora Códex, 2003), volume de contos do suíço Friedrich Dürrenmatt. Em 2010, foi um dos oito finalistas do Prêmio União Latina de Tradução Especializada com *Clássicos da literatura culinária*, de Rudolf Trefzer, lançado pela Editora do SENAC.

rondinellimarclo@yahoo.com

Marcelo Paiva de SOUZA é doutor em Ciência da Literatura (Uniwersytet Jagielloński, 2000), professor de Teoria da Literatura, Teoria da Tradução e Literatura Polonesa na Universidade Federal do Paraná, e tradutor. Publicou, entre outros, *Teatr niepokoju. Studium porównawcze dramaturgii Stanisława Ignacego Witkiewicza i Oswalda de Andrade* (2001), *Czesław Miłosz: não mais* (antologia poética em parceria com Henryk Siewierski; 2003), *Jacopone da Todi: flagelo e amor* (antologia poética; 2006). Traduziu, entre outros títulos, os romances *A viagem*, de Ida Fink (1998) e *Branco neve, vermelho Rússia* (2007), de Dorota Masłowska, e, mais recentemente, as *Meditações sul-americanas* (2009), de Hermann Keyserling.

mrclpvdsz@hotmail.com

Mauricio Mendonça CARDOZO

Doutor em Letras: Língua e Literatura Alemã pela Universidade de São Paulo. Como professor da Universidade Federal do Paraná, atua, em nível de graduação, no curso de Bacharelado em Letras com Ênfase nos Estudos da Tradução, e, em nível de pós-graduação, no Programa de Pós-graduação em Letras: Estudos Literários. Como tradutor, publicou, entre outros, as novelas *A assombrosa história do homem do cavalo branco* e *O centauro bronco*, de Theodor Storm (Editora UFPR, 2006) e *O tigre de veludo*, antologia de poemas de e.e.cummings (em conjunto com Adalberto Müller e Mario Domingues, Editora UnB, 2007). É pesquisador do CNPq na área de Teoria Literária: Estudos da Tradução e desenvolve projetos de tradução literária, crítica de tradução literária, teoria e filosofia da tradução.

maumeluco@uol.com.br

Regina PRZYBYCIEN

Doutora em Literatura Comparada pela Universidade Federal de Minas Gerais e professora aposentada de literaturas de língua inglesa da Universidade Federal do Paraná. Atualmente é professora visitante do Curso de Letras-Português da Universidade Jagielônica de Cracóvia. Realiza pesquisa nas áreas de estudos de gênero, estudos pós-coloniais e poesia feminina. Publicou ensaios críticos sobre Elizabeth Bishop e Wisława Szymborska e traduções da poeta polonesa.

reginkabr@gmail.com